



## СОГЛАШЕНИЕ

Подпись уполномоченного лица в соответствии с законодательством Российской Федерации  
реестра соглашений

между Правительством Ленинградской области (Российская Федерация) и  
Правительством Республики Южная Осетия

### о сотрудничестве в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах

Правительство Ленинградской области (Российская Федерация) и  
Правительство Республики Южная Осетия, далее именуемые «Стороны»,

руководствуясь Договором о дружбе, сотрудничестве и взаимной  
помощи между Российской Федерацией и Республикой Южная Осетия  
от 17 сентября 2008 года,

исходя из намерения взаимовыгодно использовать торгово-экономические,  
научно-технические, социально-культурные потенциалы Ленинградской области  
(Российская Федерация) и Республики Южная Осетия,

принимая во внимание взаимную заинтересованность в углублении и  
расширении сотрудничества между Правительством Ленинградской области  
(Российская Федерация) и Правительством Республики Южная Осетия,

согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение и укрепление  
сотрудничества Сторон в торгово-экономической, научно-технической и  
социально-культурной сферах в соответствии с законодательством Российской  
Федерации и законодательством Республики Южная Осетия.

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать  
свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и  
эффективной реализации.

### Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции и в соответствии с законодательством  
Российской Федерации и законодательством Республики Южная Осетия, на основе  
принципов взаимной выгоды, взаимопонимания, уважения, доверия и  
добросовестного исполнения принятых на себя обязательств устанавливают и  
развивают долговременные и всесторонние связи по следующим направлениям:

- промышленность;
- торговля;
- энергетика, энергоэффективность и энергосбережение;

- строительство, транспорт, жилищно-коммунальное хозяйство;
- агропромышленный комплекс;
- развитие и поддержка малого и среднего предпринимательства;
- информационные технологии, цифровизация экономики;
- средства массовой информации;
- молодежная политика, физическая культура и спорт;
- здравоохранение, туризм;
- социальное обслуживание и меры социальной поддержки;
- образование, наука и техника;
- инновационная деятельность;
- культура и искусство, сохранение национальной культуры, русского и осетинского языков.

### Статья 3

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Южная Осетия могут разрабатывать и принимать программы и (или) планы мероприятий, направленные на реализацию настоящего Соглашения, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности Правительства Ленинградской области (Российская Федерация) и Правительства Республики Южная Осетия в целях оказания им содействия и осуществления контроля за исполнением таких программ и (или) планов мероприятий.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Южная Осетия непосредственно Правительством Ленинградской области (Российская Федерация) и Правительством Республики Южная Осетия, хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Ленинградской области (Российская Федерация) и Республики Южная Осетия (далее – хозяйствующие субъекты).

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Южная Осетия.

#### **Статья 4**

Стороны в пределах своих полномочий создают необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для разработки и реализации совместных планов, проектов и программ, представляющих взаимный интерес.

#### **Статья 5**

Стороны способствуют участию хозяйствующих субъектов в проводимых Сторонами ярмарках, выставках, аукционах и других мероприятиях, осуществляют обмен информацией по различным направлениям в торгово-экономической, научно-технической и социально-культурной сферах.

#### **Статья 6**

Стороны способствуют осуществлению обмена делегациями и специалистами по направлениям сотрудничества, предусмотренным статьей 2 настоящего Соглашения.

#### **Статья 7**

Информация, полученная Сторонами на основе настоящего Соглашения, может быть передана третьей стороне только в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Южная Осетия и при наличии письменного разрешения Стороны, от которой данная информация была получена.

При этом в рамках настоящего Соглашения Стороны не осуществляют обмен информацией, составляющей в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Южная Осетия государственную, коммерческую и иную охраняемую законом тайну.

#### **Статья 8**

Положения настоящего Соглашения не затрагивают прав и обязательств Сторон по заключенным договорам с третьими сторонами.

## Статья 9

Спорные вопросы между Сторонами, касающиеся толкования или применения положений настоящего Соглашения, разрешаются путем проведения переговоров и консультаций между Сторонами.

## Статья 10

По согласию Сторон в настоящее Соглашение могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами.

## Статья 11

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и вступает в силу с даты получения последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутренних процедур, необходимых для его вступления в силу.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на каждый последующий пятилетний период, если ни одна из Сторон не позднее чем за шесть месяцев до истечения начального или любого последующего срока его действия письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не затрагивает обязательств по выполнению контрактов, договоров, протоколов и программ, осуществляемых в период действия настоящего Соглашения.

Совершено в г. Санкт-Петербурге «26» июня 2023 года в двух экземплярах на русском языке.

**За Правительство  
Ленинградской области  
(Российская Федерация)**

  


**За Правительство  
Республики Южная Осетия**

